



L'EPER en un coup d'œil avec rapport annuel 2010

Préface



Chères lectrices, chers lecteurs

L'année 2010 s'est démarquée à plusieurs égards. Le tremblement de terre qui a secoué Haïti et les terribles inondations qui ont touché le Pakistan ont constitué des défis importants pour l'EPER. Dans les deux cas, l'œuvre d'entraide a pu apporter rapidement une aide d'urgence et de survie, et s'est engagée pour plusieurs années dans l'aide à la reconstruction.

Désireuse de redéfinir la collaboration avec ses partenaires ecclésiaux en Europe de l'Est, l'EPER a mené une large consultation auprès des milieux d'Eglises. Sur cette base, elle a élaboré un concept pour la collaboration avec les Eglises de 2011 à 2017.

Le travail de développement et coopération s'est concentré sur les deux thèmes prioritaires stratégiques que sont le développement des communautés rurales et la promotion de la paix.

En 2010 s'est également tenue la première semaine d'intégration de l'EPER Regards croisés. Son objectif : donner la parole aux personnes socialement défavorisées en Suisse en faveur desquelles l'EPER s'engage. Pour ce faire, des personnalités ont plongé dans le quotidien de participants à des projets de l'EPER – et vice-versa. Des événements ont en outre été organisés dans chacun des cinq bureaux régionaux de l'EPER ainsi qu'au Secrétariat romand. Ils ont permis aux personnes intéressées de découvrir plus en détail le travail de l'œuvre d'entraide.

L'EPER a également initié un débat concernant sa désignation en 2010. Deux nouveaux sigles ont ainsi été soumis à un vote consultatif. Près de 10 000 personnes ont participé à l'action. Le résultat a été sans équivoque : la désignation EPER/HEKS devait être maintenue.

Conséquence directe des catastrophes humanitaires en Haïti et au Pakistan, les recettes provenant de dons ont atteint un résultat inégalé depuis l'année du tsunami. Je tiens ici à remercier chaleureusement toutes celles et tous ceux qui, en 2010, ont apporté leur soutien à l'EPER.

Ueli Locher
Directeur

Activités de l'EPER

L'EPER est l'œuvre d'entraide des Eglises protestantes de Suisse. Elle s'engage en faveur d'un monde plus humain et plus juste. L'EPER fournit une aide à la survie et une aide d'urgence. Elle contribue à réduire les causes de la faim, de l'injustice et de la misère dans le cadre de plus de 300 projets, en Suisse comme à l'étranger. La dignité de chaque être humain est au centre de son engagement en faveur des groupes de population les plus socialement défavorisés.

D'un point de vue thématique, l'EPER concentre ses activités sur les thèmes prioritaires suivants :

A l'étranger

- Développement des communautés rurales
- Promotion de la paix et résolution de conflits
- Aide humanitaire
- Entraide des Eglises

Dans les pays et régions ci-après, l'EPER travaille avec des organisations partenaires locales ou gère des bureaux de coordination avec des collaborateurs locaux:

AMÉRIQUE CENTRALE ET CARAÏBES

Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique

AMÉRIQUE DU SUD

Brésil, Colombie

EUROPE

Albanie, Arménie, Azerbaïdjan, Bosnie-Herzégovine, Géorgie, Hongrie, Italie, Kosovo, Moldavie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Serbie, Ukraine

PAYS DU SAHEL ET DE LA CORNE DE L'AFRIQUE

Erythrée, Ethiopie, Niger, Sénégal, Soudan

AFRIQUE AUSTRALE ET CENTRALE

Afrique du Sud, République démocratique du Congo, Zimbabwe

MOYEN-ORIENT

Palestine/Israël

ASIE DU SUD

Bangladesh, Inde, Pakistan

ASIE DU SUD-EST

Cambodge, Indonésie, Philippines, Vietnam

En Suisse

- Intégration sociale des personnes socialement défavorisées
- Défense des droits des personnes socialement défavorisées

L'EPER a son siège à Zurich et un secrétariat opérationnel pour la Suisse romande à Lausanne. Elle dispose en outre de cinq bureaux régionaux. En Suisse, l'EPER emploie 225 collaborateurs fixes.

SECRÉTARIAT ROMAND LAUSANNE

BUREAU RÉGIONAL DE BERNE
BUREAU RÉGIONAL DES DEUX BÂLE

BUREAU RÉGIONAL D'ARGOVIE/ SOLEURE

BUREAU RÉGIONAL DE ZURICH/ SCHAFFHOUSE

BUREAU RÉGIONAL DE SUISSE ORIENTALE

Etat au 31 décembre 2010.
Dernières données disponibles sous : www.eper.ch.



Développer les communautés rurales

Otari Bolkvadze vit à Mirashkhani, un petit village de montagne géorgien perché à 1500 m d'altitude. Le climat y est rude et, pendant longtemps, il n'y avait ni route ni habitation. Avec la chute de l'Union soviétique, les familles du village se sont retrouvées livrées à elles-mêmes. Elles souffraient parfois de la faim. Otari Bolkvadze est paysan. Il raconte : «Il y a encore trois ans, je n'avais que mes cinq vaches. De mon lopin de terre, je ne pouvais rien tirer : impossible de planter des pommes de terre et de les vendre».

L'organisation partenaire de l'EPER Aspindza Union est alors intervenue. En collaboration avec les villageois, un projet d'irrigation des champs a été mis sur pied. Motivés par la hausse du rendement de la terre, les villageois ont ensuite, avec le soutien de l'EPER, construit une laiterie et, plus tard, une fromagerie. Ils ont alors pu transformer leur propre lait en fromage et vendre ce dernier à un prix équitable, sans devoir passer par des intermédiaires.

A Mirashkhani, c'est un véritable changement qui s'est opéré. Otari Bolkvadze et les autres familles n'ont plus faim. Ils ont aussi appris à prendre des décisions eux-mêmes et à s'engager activement en vue d'améliorer leur quotidien. L'EPER souhaite désormais appliquer les connaissances acquises dans le cadre du projet à d'autres chaînes de production, afin d'ouvrir de nouvelles perspectives de développement à d'autres villages du sud de la Géorgie.

- **Quelque 50 600 paysans sans terre à travers le monde ont obtenu un accès à la terre.**
- **Quelque 36 500 personnes ont pu profiter d'un accroissement de leur récolte.**
- **Quelque 173 000 personnes ont eu accès à de l'eau potable.**



Promouvoir la paix et résoudre les conflits

Enfant déjà, Manuel Wilson voulait à tout prix posséder une arme. Dans son village de Puerto Medellín, il voulait rapidement avoir intégré la guérilla. Ce type de parcours n'a rien d'exceptionnel au Chocó, le département le plus pauvre de Colombie. A Quibdó en particulier, la capitale de la région, les bandes criminelles comptant des mineurs dans leurs rangs sont monnaie courante. Pour les jeunes, la tentation de rallier une telle bande est grande, car la société ne leur offre que peu de repères: les réseaux sociaux et les structures familiales ont souvent été détruits par la guerre et les déplacements, et les possibilités de formation font cruellement défaut.

C'est ce cercle vicieux de la pauvreté, de la violence et de l'absence de perspectives que l'EPER entend briser dans les quartiers pauvres de Quibdó et dans 12 communes rurales du Chocó. Pour ce faire, elle offre un accès facilité à l'école secondaire et à des activités telles que des cours de musique, de théâtre ou de sport – des alternatives à la culture de la violence qui doivent renforcer l'identité des jeunes, promouvoir leur esprit de solidarité et leur ouvrir de nouvelles perspectives d'avenir. L'EPER soutient également une école pour la formation de personnalités dirigeantes. Manuel Wilson, qui a aujourd'hui 19 ans, y suit des cours : «L'école m'a appris qu'il existe d'autres moyens de donner un sens à sa vie», explique-t-il. En tant que père d'un bambin de deux ans, il souhaite transmettre cette prise de conscience aux jeunes et enfants de Puerto Medellín.

■ A travers le monde, 199 750 personnes ont pu améliorer leur qualité de vie en situation de conflit : les projets de l'EPER leur ont permis de bénéficier d'une sécurité accrue et de résister davantage.



Collaboration avec les Eglises

Sasha a 31 ans. Avec sa femme et sa fille, il vit dans un quartier rom miséreux de la province serbe de Voïvodine. Il a été à l'école primaire, mais a ensuite dû interrompre sa formation professionnelle de mécanicien automobile pour des raisons financières. Depuis, il travaille quand l'occasion se présente comme ouvrier journalier sur des chantiers.

Dans sa cité, il n'est pas rare que quatre à huit personnes vivent dans une seule pièce. Jusqu'à récemment, il n'y avait ni système d'évacuation des eaux usées, ni route goudronnée, ni raccordement électrique. Les Roms sont abandonnés à leur sort. L'exclusion sociale, politique et économique durcit encore leur quotidien. Depuis les guerres des Balkans, la province de Voïvodine s'est transformée en terre d'accueil pour les Roms des pays de l'ex-Yougoslavie et pour les personnes déboutées d'Europe de l'Ouest. Déjà précaires, les conditions de logement dans les quartiers se sont encore détériorées. L'EPER soutient les familles du camp de Roms Curug à Zrenjanin en leur fournissant des matériaux de construction et des installations sanitaires pour une valeur de près de CHF 2000. Grâce à cette aide, Sasha, qui vivait jusque-là dans un abri de fortune, a pu installer l'eau courante, des WC, une douche et l'électricité dans son deux-pièces. L'EPER s'engage en outre en faveur de l'intégration scolaire et professionnelle des enfants roms. La formation constitue en effet le meilleur moyen pour les Roms d'échapper à la pauvreté.

- Dans le village hongrois de Berkfürdo, 742 jeunes et adultes atteints d'un handicap physique ou mental ont pu passer des vacances dans un centre de formation continue et de rencontre de l'Eglise réformée.
- Neuf bâtiments ont pu être assainis grâce à des contributions à la construction en faveur de paroisses en Europe de l'Est.
- Au total, 300 jeunes et enfants roms du Kosovo ont reçu un soutien afin de s'intégrer dans le système scolaire et sur le marché du travail.



Fournir une aide humanitaire

Haïti compte parmi les pays les plus pauvres de la planète. L'EPER y intervient depuis 37 ans avec des projets de développement et une aide d'urgence. Elle dispose d'organisations partenaires locales ainsi que d'un bureau de coordination à Port-au-Prince. Forte de ce réseau, elle a pu déclencher rapidement une aide d'urgence après le séisme dévastateur du 12 janvier 2010. Durant trois mois, elle a distribué des repas aux habitants de la capitale. Début 2011, des travaux de reconstruction ont débuté à Petit Goâve, à 70 km de la capitale.

Le séisme qui a touché Haïti a marqué le début d'une longue série de catastrophes naturelles à travers le monde en 2010. Ainsi, sept millions de personnes ont souffert de famine en raison de la sécheresse au Niger durant la première moitié de l'année. Au Pakistan, des pluies très violentes ont engendré en juillet et août les plus graves inondations en 80 ans. En octobre, les Philippines ont été touchées par un typhon qui a fait plus de 2 millions de victimes. Puis, en fin d'année, des inondations ont sévi en Colombie et dans le nord de l'Albanie à la suite de violentes chutes de pluie. A chaque fois, l'EPER a fourni une aide d'urgence et de reconstruction. L'œuvre d'entraide participe aussi aux programmes de réhabilitation visant une amélioration durable des conditions de vie dans les zones touchées – toujours en étroite collaboration avec les organisations partenaires locales.

- A travers le monde, 69 450 bénéficiaires ont reçu une aide d'urgence sous la forme de vivres.
- L'EPER a financé la reconstruction ou la réparation de 3500 habitations, de cinq écoles et d'un jardin d'enfants.
- Au total, 48 945 personnes ont pu assurer leur revenu grâce à des mesures de création de revenu ou des programmes cash-for-work.



Défendre les droits des défavorisés

Dans son sac, Monica trimbale toujours toute une collection de clés – le sésame pour entrer chez ses employeurs. «Ils me font confiance», se réjouit cette Equatorienne qui, depuis dix ans, travaille en Suisse comme femme de ménage. Monica est satisfaite de sa situation: elle est inscrite à Chèques-emploi, un service administratif facilitant l'accès à la couverture sociale pour les employés de l'économie domestique.

L'EPER a mis en place le projet Chèques-emploi dans le canton de Vaud en 2005. Depuis, le nombre d'employeurs à déclarer leur personnel domestique ne cesse d'augmenter. Souvent aussi, ce sont les employés qui prennent l'initiative d'une inscription. Face à l'augmentation des demandes, l'EPER a mis en place une permanence téléphonique. Elle organise également des formations spécialement dédiées aux employés de l'économie domestique. Le service Chèques-emploi a révolutionné le statut des employées comme Monica. Cette mère d'une fille scolarisée bénéficie désormais de plus de sécurité dans son travail, ce qui lui permet d'envisager des perspectives d'avenir: «Après 45 ans, il peut devenir difficile de faire des ménages». C'est pourquoi Monica suit des cours d'informatique. Elle envisage également de travailler comme nounou ou comme aide auprès de personnes âgées, toujours accompagnée par Chèques-emploi.

- En 2010, 14 226 consultations pour requérants d'asile (AG, BS/BL, SG/AI/AR, SO, TG, ZH) ont débouché sur la prise en charge juridique de 794 nouveaux mandats.
- Le bureau de consultation juridique pour les personnes touchées par la pauvreté d'Aarau a mené 271 entretiens de conseil et a pris 55 nouveaux mandats en charge.
- En Suisse romande et à Berne, des représentants des œuvres d'entraide ont assisté à 3100 auditions de requérants d'asile.



Intégrer les personnes socialement défavorisées

Vêtus d'un blouson bleu, Anukun Achmiller et Thierry Baranzini filent à travers Thalwil sur leur vélo électrique à remorque. Destination: le jardin d'enfants où ils livrent chaque jour à heure fixe les repas. Les deux jeunes hommes sont coursiers pour le projet de l'EPER «Thalwil bringt's», un service de livraison par vélo assuré par des personnes à l'aide sociale et des chômeurs de longue durée, que les établissements publics et les ménages de la commune zurichoise de Thalwil apprécient énormément. Tout le monde peut participer au projet, indépendamment de son origine, de son âge ou de sa situation personnelle. Seule condition: savoir faire du vélo.

«Thalwil bringt's» a été lancé en 2008 à la suite du succès remporté par un autre projet de l'EPER: «Wädi rollt» est un service gratuit de location de bicyclettes géré par des requérants d'asile et des chômeurs de longue durée à Wädenswil. Les deux projets visent à faciliter l'intégration des personnes sans emploi en leur permettant de tisser des liens avec d'autres chômeurs et avec la population, et de renforcer leurs compétences sociales et professionnelles. Nombreux sont les participants qui trouvent ensuite une place de travail. Les projets de l'EPER en lien avec la petite reine seront prochainement étendus à d'autres villes de la région zurichoise, sous la bannière «HEKS rollt».

■ En 2010, 318 femmes et 260 hommes ont participé aux programmes d'intégration par le travail Stellen-netz, KICK et TGjob. Parmi eux, 49% ont ensuite retrouvé un travail ou un équivalent.

■ Dans le cadre du projet Visite ZH, SH et Suisse orientale, 537 participants se sont engagés dans des organisations à but non lucratif.

■ Les projets de logement de l'EPER ont permis de prendre en charge 113 hommes et 57 femmes. Sur les 36 personnes qui ne sont plus accompagnées, 22 sont aujourd'hui autonomes.

Campagnes 2010 de l'EPER

Intégration sociale en Suisse, soutien vers une vie autonome ou accès aux terres: les campagnes annuelles de l'EPER traitent de thèmes essentiels, présentant ainsi au public l'engagement de l'œuvre d'entraide en Suisse et à l'étranger. Qu'il s'agisse de la semaine d'intégration nationale, du dimanche des réfugiés ou d'offrir son aide, les campagnes de



Campagne nationale

Avec pour slogan «Permettre le développement», la campagne nationale de l'EPER vise à faciliter l'accès aux terres pour les communautés rurales. En 2010, grâce au soutien de l'EPER et à force d'initiative et d'engagement, des familles de paysans pauvres d'un village montagnard de Géorgie ont pu améliorer durablement leur quotidien.



Dimanche des réfugiés

L'EPER s'engage depuis sa création pour les personnes admises à titre provisoire de réfugiés du 20 juin 2010 avait pour objectif d'inciter à l'adoption de réfugiés.



Offrir son aide

Chaque année, l'EPER propose une sélection de cadeaux originaux et qui ont du sens, à offrir à ses proches. Chaque cadeau fait coup double: remis sous forme de certificat, il réjouit la personne qui l'offre et celle qui le reçoit, et permet d'apporter une aide aux personnes démunies. Par exemple, un cochon d'élevage aide une famille de petits paysans du Guatemala à sortir de la pauvreté. En 2010, 20 000 cadeaux ont été vendus.



Aucun enfant n'est illégal

L'EPER a fait partie des organisations pour les droits des enfants «visées» pour faciliter l'accès des jeunes professionnels. D'une durée de deux semaines en 2010 à la remise d'un manifeste des organisations.

l'EPER ont à nouveau permis en 2010 de sensibiliser la population à la situation et aux besoins des personnes défavorisées. Cette sensibilisation et la compréhension du public sont aussi essentielles pour le travail de l'EPER que le sont les moyens financiers.



n en faveur des réfugiés et des re en Suisse. Le dimanche des ur slogan «Miser sur les compé- er les employeurs suisses à en-



Une chèvre contre la faim

Au printemps, les chèvres sont à l'honneur: le stand chèvre de l'EPER a débuté en mars sa quatrième tournée dans diverses villes de Suisse alémanique et de Suisse romande. Pour CHF 30 – le prix d'une chèvre dans la zone du Sahel –, les visiteurs pouvaient faire don symboliquement d'une chèvre et, ainsi, soutenir des petits projets de proximité.



ons responsables de la campa- Aucun enfant n'est illégal», qui ans papiers à une formation pro- x ans, le projet a abouti en été igné par 10 000 personnes et 81



Regards croisés

Du 22 au 27 mars 2010 s'est tenue la première semaine d'intégration nationale Regards croisés. Dans ce cadre, des personnalités ont découvert le quotidien de bénéficiaires de l'EPER, et vice-versa. Des événements ont en outre été organisés dans chacun des cinq bureaux régionaux de l'EPER ainsi qu'au Secrétariat romand. Ils ont permis aux personnes intéressées de découvrir plus en détail le travail de l'EPER.

Rapport financier 2010

L'EPER a obtenu d'excellents résultats en 2010. Les recettes provenant de dons et de legs se sont élevées à CHF 26,9 millions, soit 19 pour cent de plus que l'année précédente. Ces chiffres supérieurs à la moyenne s'expliquent par les terribles catastrophes humanitaires en Haïti et au Pakistan. Ainsi, CHF 6,7 millions (CHF 2,1 millions en 2009) étaient destinés à l'aide humanitaire.

Les recettes totales – incluant non seulement les dons, mais également les contributions des Eglises, de la Chaîne du Bonheur, de la Confédération, des cantons et des communes, ainsi que le produit des prestations – ont atteint CHF 61,8 millions (52,9 millions en 2009), un résultat inégalé depuis 2005, année marquée par des dons importants à la suite du tsunami. Sur ce montant, CHF 20,4 millions (CHF 19,9 millions en 2009) étaient destinés au travail de développement et coopération et à l'entraide des Eglises, CHF 13,2 millions (CHF 4,8 millions en 2009) à l'aide humanitaire, et CHF 18,3 millions (CHF 17,8 millions en 2009) au travail en Suisse. CHF 9,8 millions (CHF 10,4 millions en 2009) ont en outre été versés à l'EPER sans attribution à un domaine particulier. Dans le cadre d'un appel d'offres public, l'EPER a obtenu en 2010 un mandat de la Direction du développement et de la coopération (DDC). Il s'agit d'un projet de développement des communautés rurales en Azerbaïdjan, pour un volume total de CHF 2,1 millions sur une durée de trois ans.

En 2010, l'EPER a fourni des prestations pour un montant total de CHF 55,7 millions (CHF 55,5 millions en 2009). Les dépenses représentées par le travail de développement et coopération et l'entraide des Eglises, de CHF 21,9 millions, ont été inférieures à 2009 (CHF 23,1 millions). En revanche, celles liées au travail humanitaire ont nettement augmenté (CHF 6,6 millions contre CHF 5 millions en 2009). Quant aux charges induites par le travail en Suisse, elles ont atteint CHF 19,3 millions, soit légèrement plus qu'en 2009 (CHF 19 millions).

Bilan

	31.12.10 CHF	31.12.09 CHF
ACTIFS		
Liquidités	22'900'972	12'383'172
Titres	22'722'094	26'553'753
Créances	4'847'595	4'989'064
Actifs transitoires	127'057	64'775
Total des actifs circulants	50'597'718	43'990'764
Immobilisations corporelles	4'981'167	5'312'593
Placement des capitaux	921'729	894'802
Total des actifs immobilisés	5'902'896	6'207'395
Biens immobiliers affectés	2'256'083	2'306'083
Total des placements affectés	2'256'083	2'306'083
Total des actifs	58'756'697	52'504'242
PASSIFS		
Total du capital étranger à court terme	3'422'217	4'625'167
Total du capital étranger à long terme	1'134'155	414'371
Total du capital du fonds affecté	40'686'810	34'010'567
Total du capital de l'organisation	13'513'515	13'454'137
Total des passifs	58'756'697	52'504'242

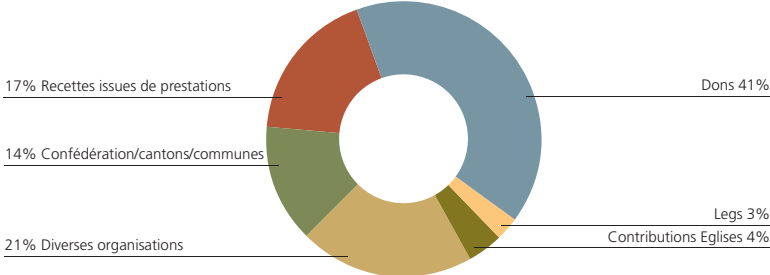
Compte d'exploitation

	2010 CHF	2009 CHF
RECETTES TRAVAIL EN SUISSE	18'304'231	17'808'951
RECETTES TRAVAIL À L'ÉTRANGER	33'636'712	24'739'545
RECETTES EPER EN GÉNÉRAL	9'836'619	10'376'906
TOTAL DES RECETTES	61'777'562	52'925'402
DÉPENSES TRAVAIL EN SUISSE	19'297'646	19'043'138
DÉPENSES TRAVAIL D'INFORMATION EN SUISSE	808'864	790'068
DÉPENSES TRAVAIL À L'ÉTRANGER (hors aide humanitaire)¹⁾	21'852'366	23'050'563
Total des dépenses aide humanitaire (avec aide humanitaire)	6'581'910	5'031'853
Administration centrale	2'840'014	3'374'676
Communication (charges nettes)	1'018'655	1'132'771
Recherche de fonds	3'274'743	3'044'197
TOTAL DES DÉPENSES LIÉES À L'APPORT DE PRESTATIONS	55'674'198	55'467'266
RÉSULTAT D'EXPLOITATION	6'103'364	-2'541'864
Revenus liés aux placements de capitaux	771'626	1'902'036
Charges financières liées aux placements de capitaux	-622'346	-44'900
Résultat immobilier	175'977	1'187'423
Utilisation/dissolution (+) / constitution de réserves (-)	307'000	133'000
RÉSULTAT ANNUEL AVANT RÉSULTAT DES FONDS	6'735'621	635'695
Total résultat des fonds	-6'676'243	566'715
Utilisation (+) / attribution (-) réserve de fluctuation de titres	0	-1'100'000
RÉSULTAT ANNUEL (DÉFICIT - / EXCÉDENT +)	59'378	102'410

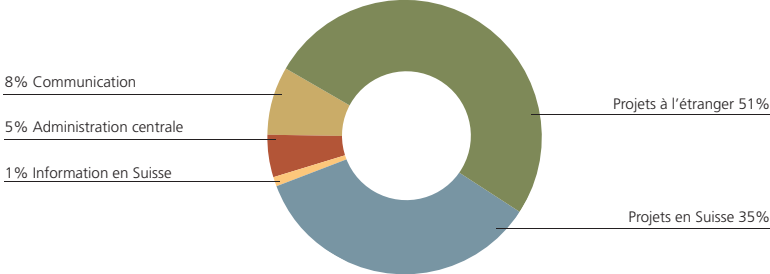
¹⁾ Nouvelle répartition ; les chiffres 2009 ont été adaptés !

Provenance et affectation des moyens 2010

PROVENANCE DES MOYENS POUR TOUTES LES ACTIVITÉS



AFFECTATION GLOBALE DES MOYENS



Merci de tout cœur !

Des milliers de personnes privées, des paroisses et des Églises cantonales, Pain pour le Prochain, la DDC et d'autres départements de la Confédération, la Chaîne du Bonheur, des communes et cantons ainsi que de nombreuses entreprises et organisations ont soutenu l'EPER cette année. Sans eux, notre travail n'aurait pas pu se faire de manière aussi efficace et engagée.



Un immense merci!

EPER
Bd de Grancy 17bis
Case postale 536
CH - 1001 Lausanne
Tél. 021 613 40 70
Fax 021 617 26 26
info@eper.ch
CCP 10-1390-5

www.eper.ch

Petits moyens, grands effets.

EPER 
Entraide Protestante Suisse